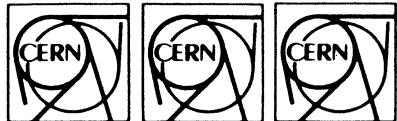


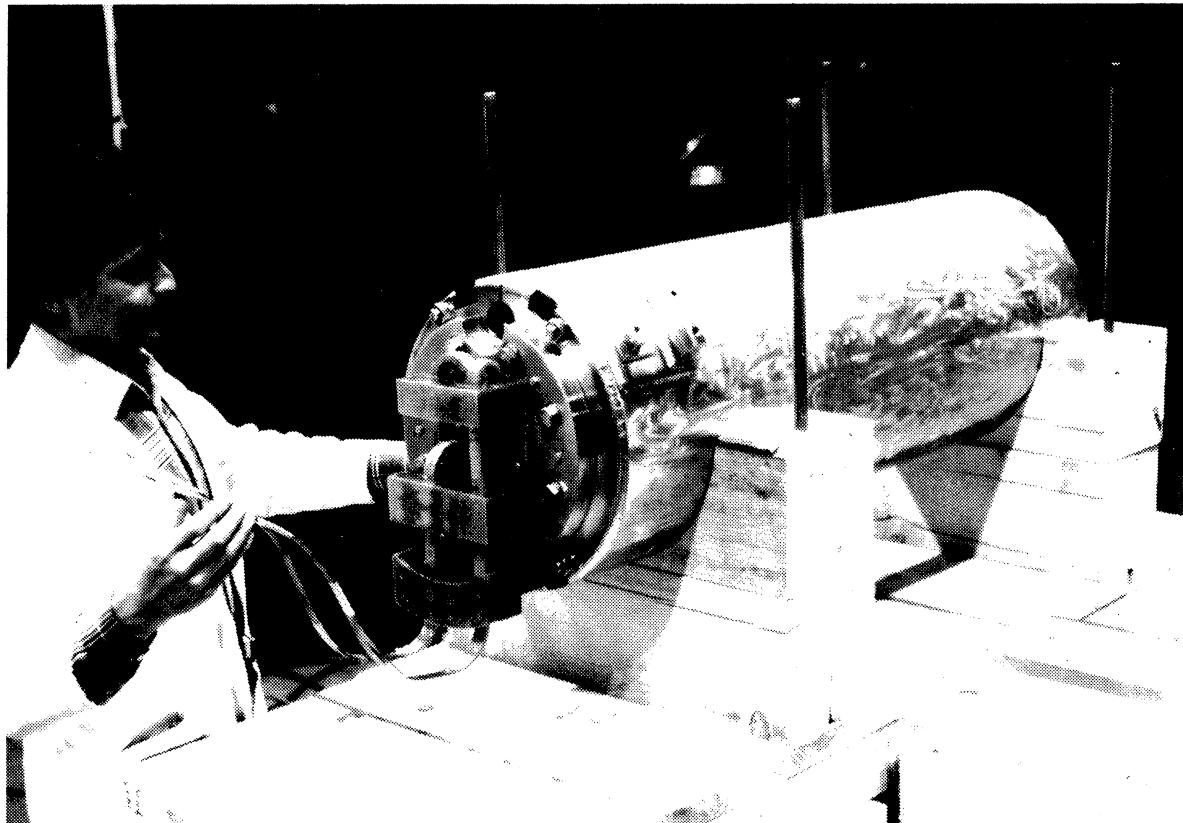
# bulletin



WEEK MONDAY 9 MAY  
WEEK MONDAY 16 MAY

n° 19 & 20/88

SEMAINE DU LUNDI 9 MAI  
SEMAINE DU LUNDI 16 MAI



The first LHC superconducting high-field model magnet performed very well in its initial tests.

Le premier modèle LHC d'aimant supraconducteur à champ intense a très bien fonctionné au cours de ses essais initiaux.

Photo 144.3.88

## LHC magnet success

Technical preparations for a proton-proton collider (Large Hadron Collider - LHC) in the LEP tunnel made substantial progress at the end of April with the successful testing of the first LHC superconducting high-field model magnet. The single aperture niobium-titanium wound dipole was designed by R. Perin and his LHC magnet study team, and manufactured by Ansaldo Componenti, Genoa, Italy. Operating at 2 K, it reached and passed its 8 tesla nominal field without any quench, the first three quenches occurring at central fields of 8.55, 8.9 and 9.0 teslas, respectively. It then attained 9.1 teslas without quenching and operated happily at this field before the initial tests were voluntarily interrupted. This is the first time a high field 'accelerator quality' superconducting dipole model has been designed and built as a joint venture between a scientific laboratory and industry. CERN provided most of the know-how and the superconductor, while manufacture was taken over by Ansaldo. The LHC design foresees a single yoke enclosing a double aperture 'two-in-one' magnet to handle the contra-rotating proton beams.

## Succès pour l'aimant LHC

Les préparations techniques pour le collisionneur proton-proton (Large Hadron Collider - LHC) dans le tunnel du LEP ont accompli un pas important, fin avril, avec l'essai réussi du premier modèle aimant supraconducteur à champ élevé. Le dipôle à bobines niobium-titanium comporte un seul entrefer, il a été conçu par R. Perin et son équipe d'étude de l'aimant LHC et fabriqué par Ansaldo Componenti, Gênes, Italie. Fonctionnant à 2 K, il a atteint et dépassé son induction nominale de 8 teslas sans subir une seule transition, les trois premières ayant eu lieu à des inductions au centre respectivement de 8,55, 8,9 et 9,0 teslas. Il a ensuite atteint 9,1 teslas sans transiter et fonctionné allègrement à cette valeur jusqu'à l'arrêt intentionnel des essais initiaux. C'était la première fois qu'un modèle de dipôle supraconducteur à champ intense de 'qualité accélérateur' était conçu et fabriqué dans le cadre d'une entreprise commune laboratoire scientifique-industrie. Le CERN a fourni l'essentiel du savoir-faire et le câble supraconducteur, tandis qu'Ansaldo se chargeait de la fabrication. La conception du LHC prévoit une culasse unique entourant l'aimant qui comporte deux entrefers pour guider, dans des sens opposés, les faisceaux de protons.

# **COMMUNICATIONS OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

# **OFFICIAL NEWS**

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

## **COMITE DE MANAGEMENT**

**29 avril 1988**

Une réunion extraordinaire du Comité de management a eu lieu le 29 avril 1988 au cours de laquelle le Directeur général a présenté le résultat de la discussion sur le système de départs anticipés qui s'est tenue à la réunion du Comité du Conseil le 28 avril 1988. Il y a eu approbation pour ainsi dire générale de la proposition de la Direction de fixer un niveau minimal de recrutement de 50 personnes par an quel que soit le système. Toutefois, la mise en œuvre de la proposition du Comité d'évaluation du CERN visant à réduire les effectifs sur une période de trois ans, telle qu'elle a été présentée dans le document préparé par la Direction, a été jugée à la fois trop brutale et trop onéreuse. Il a également été estimé que les indemnités proposées sont trop élevées et que les personnes approchant de l'âge de la retraite ne devraient pas pouvoir bénéficier d'un système de départs anticipés. Le Comité du Conseil a donc présenté une série de directives visant à une réduction nette de l'effectif de 300 personnes d'ici à la fin de 1993, c'est-à-dire au cours des cinq prochaines années, et a demandé à la Direction de préparer une nouvelle proposition sur la base de ces directives.

Pour tenter de parvenir à une décision à la session du Conseil de juin 1988, le Groupe de travail du Comité des Finances se réunira les 11 et 25 mai; la Direction présentera un document de travail à la première de ces réunions en vue de soumettre un projet de proposition à la seconde.

Le Directeur général a souligné que la nouvelle proposition sera discutée avec l'Association du personnel et J.A. Martinez a ajouté qu'une réunion spéciale du Comité de concertation permanent se tiendra le 4 mai en plus de la réunion déjà prévue pour le 18 mai 1988.

## **COMITE DES PENSIONS**

Lors de sa 44e réunion, le 20 avril 1988, le Comité des Pensions a poursuivi l'examen du projet de rapport annuel de la Caisse pour 1987. Dans le cadre de cet examen, il a entendu un exposé du responsable du portefeuille immobilier et des commentaires sur les comptes figurant en annexe au rapport annuel.

Le rapport actuariel a été examiné en présence de M. K.S. Kölbig, responsable du modèle informatique sur lequel l'actuaire-conseil fonde ses calculs. Le Comité a constaté avec satisfaction que le déficit technique avait

## **MANAGEMENT BOARD**

**29 April 1988**

An Extraordinary Meeting of the Management Board was held on 29 April 1988 at which the Director-General reported on the outcome of the discussion on the Early Departure Scheme in the meeting of the Committee of Council held on 28 April 1988. There was general acceptance of the Management proposal for a minimum recruitment level of 50 persons per year independent of any scheme. However, the implementation of the Review Committee proposal for a reduction in staff numbers over three years, as set out in the paper prepared by the Management, was judged to be both too abrupt and too costly. It was also felt that the indemnities proposed were too high and that people near to retirement age should not be eligible for an early departure scheme. The Committee of Council had therefore set out a series of guidelines aiming at a net staff reduction of 300 by the end of 1993 i.e. over the coming five years and had asked the Management to prepare a new proposal based on these guidelines.

In order to try to come to a decision at the Council Session in June 1988, the FC Working Group would meet on 11 and 25 May; the Management would present a working paper to the first meeting with the aim of submitting a draft proposal to the second meeting.

The Director-General underlined that the new proposal would be discussed with the Staff Association and J.A. Martinez added that a special meeting of the Standing Concertation Committee would be held on 4 May in addition to the meeting already scheduled for 18 May 1988.

## **PENSIONS BOARD**

At its 44th meeting, on 20 April 1988, the Pensions Board continued its examination of the Fund's draft annual report for 1987. In this context, it heard a statement from the real-estate portfolio manager and comments on the accounts contained in the annex to the annual report.

The actuarial report was examined in the presence of Mr K.S. Kölbig, the designer of the computer model on which the consulting actuary's calculations are based. The Board was pleased to discover that the technical

fortement diminué en 1987 grâce aux mesures décidées à cet égard par le Conseil du CERN. Il a pris note de la position de l'actuaire sur la question de l'équilibre à long terme de la Caisse. Selon l'actuaire, la cause principale du déficit est le paramètre économique, qui postule un revenu des placements peu réaliste et devrait être modifié, comme le propose d'ailleurs le Comité d'évaluation du CERN. Dès lors, un relèvement des cotisations est à envisager pour éviter la recrudescence de ce déficit.

Le Comité des Pensions a revu et approuvé le texte d'une communication préparée à l'intention du Directeur général au sujet du statut futur de la Caisse.

Le responsable du portefeuille immobilier a présenté un projet d'investissement pour lequel il a obtenu l'aval des membres du Comité de poursuivre les négociations.

L'Administrateur a donné la liste des pensions nouvellement attribuées et a annoncé, avec regret, le décès de M. Lothar Hoffmann, pensionné.

deficit fell sharply in 1987 as a result of the appropriate measures taken by the CERN Council. The actuary's attitude to the long-term balance of the Fund was noted. It was his opinion that the main reason for the deficit was the economic parameter, which assumed an unrealistic yield on investments and should be altered, as proposed by the CERN Review Committee. This would mean a rise in the level of contributions to prevent a renewed increase in the deficit.

The Pensions Board reviewed and approved the text of a message to the Director-General on the Fund's future status.

The real-estate portfolio manager submitted an investment project and obtained the agreement of the members of the Board for further negotiations.

The Administrator gave the list of recently awarded pensions and announced, with regret, the demise of Lothar Hoffmann, one of the pensioners.

## SUMMARY OF THE 32nd MEETING OF THE ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS 14 april 1988

### Review Committee

The Director-General presented the present status of the follow-up of the CRC report. ACCU discussed implications for the users and confirmed its conclusions made at the previous meeting.

### User Office

ACCU supported the proposed mandate and structure of a User Office which should start some activities in the near future.

### Office space

ACCU appreciated the decisions taken by CERN management to increase the office space for users, but expressed disappointment on the follow-up so far.

### Performance of accelerators

ACCU expressed its satisfaction with the excellent accelerator performance during start-up this year.

### Staff Council

ACCU agreed to support the Staff Association's efforts to have the users represented on the Staff Council.

### Housing

ACCU requested CERN management to consider means to increase both short and long-term accommodation available to users.

### Last meeting

The Director-General thanked the members of ACCU for the work carried out, also in helping to define the mandate and procedures of the new users committee.

## SEMINARS SEMINAIRES

### Lundi 9 mai

#### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 13.00 h – Parking PTT, près du bât. 63

Vögtlin Instruments AG (CH), représentant J. Heinrichs Messgeräte GmbH (D), propose en démonstration sa gamme d'appareils de mesure de débit, de niveau et de densité : débitmètres à flotteur, cône en verre, métallique ou battant – débitmètres inductifs à courant pulsé – débitmètres à ultrasons pour liquide : principe de la mesure du temps de propagation ou à effet Doppler – compteurs volumétriques : compteurs à disque oscillant, à turbine et à piston rotatif – débitmètre massique : principe de transmission de chaleur, principe Coriolis – surveillance d'écoulement : principe calorimétrique – appareils de mesure de niveau à flotteur ou selon le principe d'Archimède – pression : système à dilatation d'une membrane silicium – densimètre : système à plongeur – vannes : manuelles/électriques/pneumatiques.

Langues : allemand, français, anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

### Monday 9 May

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### Cryogenic detectors

by David CALDWELL / University of California, Santa Barbara & Tapio NIINIKOSKI / CERN-EP

Particle detectors operating at very low temperatures in principle can be sensitive to very small energy deposits and have unprecedented energy resolution. These

*characteristics should make accessible previously impossible measurements in many areas, including X-ray astronomy, coherent scattering of neutrinos, double beta decay, dark matter searches, and high resolution vertex detection with potentially high tolerance against radiation damage. We shall describe the principles and methods of the thermal calorimetric detectors and the superconducting tunnel junction devices. The present results and future expectations are reviewed, and some of the currently open problems are exposed. The R&D programme of the new EP-PSI (former SIN) collaboration will be discussed. Detection devices based on large-scale coherence and frequency-domain response are also briefly mentioned.*

## Monday 9 May

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium MAY!

**Magnetic monopole** <sup>16 MAY!</sup>  
Marches with  
superconducting and non-superconducting  
induced current detectors

by INCANDELA / CERN – Formerly of the  
University of Chicago

## Mardi 10 mai

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 08.30 à 12.30 h (séances de 30 minutes :

08.30 h, 09.00 h, 09.30 h, etc.)

Parking PTT, près du bât. 63

*SattControl AG (CH), de la division Automation du groupe Alfa Laval (S), propose en démonstration son programme ‘Automatisation de processus techniques et industriels’ : automates programmables (programmable logic controllers) - régulateurs intelligents (AUTOTUNE ADAPTIFS) - systèmes de pilotage de processus à écrans en couleur (process supervision and management by color monitor). Applications : processus chimiques et thermiques, distribution d'énergie, surveillance de grandes installations, de bâtiments (building automation).*

Langues : anglais, français (allemand sur demande)

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Tuesday 10 May

### MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS

at 09.00 hrs – Theory Conference Room

1. *Interfacing between FASTBUS and the DTR and RMH systems*  
by J. Traxler / HEPHY, Vienna
2. *Aflash TDC trigger system for the outer detector of DELPHI*  
by J.F. Genat / LPNHE/IN2P3, Paris
3. *Computer based production test facilities for the ALEPH TPD system*  
by B. Löfstedt / CERN
4. *The DELPHI contiguity processor*  
by G. Darbo / INFN, Genova
5. *A.O.B.*

## Tuesday 10 May

### SEMINAR IN THE FRAME OF LAA

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg. 13, 2-005

**The ASP : a cost-effective parallel microcomputer**  
by R.M. LEA / Aspex Microsystem Ltd,  
Brunel University, Uxbridge, England

*The Associative String Processor (ASP) is a novel fault-tolerant parallel processing microelectronic architecture, which provides a highly versatile building-block for the cost-effective implementation of high-performance and high-reliability fifth-generation computer systems. Based on a fully programmable and reconfigurable homogeneous computational structure developed at Brunel University, the ASP architecture offers particularly flexible support for structured data processing over a wide range of both numerical and non-numerical information processing applications. Moreover, the ASP is designed to exploit the opportunities presented by the latest advances in the VLSI-to-ULSI-to-WSI technological trend, while remaining technology-independent; such that the ASP can benefit from the inevitable improvement in microelectronics technology without architectural modification. The seminar will discuss the architectural philosophy, structural organisation, operational principles and VLSI/ULSI/WSI implementation of the ASP and indicate its cost-performance potential.*

## Wednesday 11 May / Mercredi 11 mai

### PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Auditorium (31, 3-005)

**Translation by computer (Systran) and terminological data bank (Eurodicautom)**  
*Traduction par ordinateur (Systran)  
et Banque de données terminologiques  
(Eurodicautom)*

by/par Ian PIGOTT / CEC/CCE

*Introduction and live demonstration followed by discussions. Examples of unrevised English/French, English/Italian and French/English computer translation will be distributed; other language combinations exist in different stages of development. If sufficient interest is shown, it would be possible to install on-line access to the system via office terminals and telecommunications. It is already planned to provide access to the Eurodicautom term bank.*

*Introduction du sujet, puis démonstration ‘en direct’, suivie de discussions. Des exemples de traductions par ordinateur, non révisées, anglais-français, anglais-italien et français-anglais seront distribués. D'autres combinaisons linguistiques existent à différents stades de développement. Si l'intérêt suscité est suffisant, il serait possible d'installer un accès en ligne au système par l'intermédiaire des terminaux de bureaux et des télécommunications. Il est déjà prévu de permettre l'accès à la banque terminologique Eurodicautom.*

**SYMPORIUM ON THE UNITY AND INTERNATIONALISM  
OF THE SCIENCES AND THE HUMANITIES**  
**CERN, Main Auditorium, 9th - 10th May, 1988**

*Sponsored by*

**CERN SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR  
and  
ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI**

Les orateurs traiteront, du point de vue de leur discipline, le sujet central du Symposium, *l'unité profonde de la recherche de la connaissance et ses conséquences*: les dimensions internationales que cette unité confère à toute entreprise intellectuelle, et les relations de compréhension et de coopération à l'échelle mondiale qu'elle aide à créer.

Les discours seront traduits simultanément en français.

L'exposition '*Federico Cesi et la fondation de l'Academie des Lincei (en 1603)*', organisée par l'Accademia Nazionale dei Lincei et l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, sera inaugurée à la fin du premier jour. L'exposition restera ouverte jusqu'au 22 mai 1988.

**Monday 9 May  
at 14.15 hrs - Auditorium**

(Chairman: Edoardo Amaldi, Vice-President of the Accademia Nazionale dei Lincei)

- **Giovanni Pugliese Carratelli**, Director of the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Naples  
*"Introduction"*
- **Robert R. Wilson**, Director Emeritus of FERMILAB, Chicago  
*"Humaness of Physics and Unity with the Humanities"*
- **Léon Van Hove**, Former Director-General of CERN  
*"From Cosmology to Particle Physics, or The Unity of Physical Laws from Largest to Smallest Scales"*
- **Giuseppe Montalenti**, Former President of the Accademia Nazionale dei Lincei  
*"Federico Cesi and the Academy of the Lincei"*

**18.00h: Opening of the Exhibition, in Co-operation with the CERN Staff Association**  
(1st Floor, Main Building, CERN)

The speakers will address from the viewpoint of their discipline the central theme of the Symposium, the *basic unity of the quest for knowledge*, and its consequences: the international dimensions which it gives to all intellectual endeavour, the worldwide relationships of understanding and co-operation which it helps create.

The talks will be translated simultaneously into English.

The exhibition '*Federico Cesi and the Foundation of the Academy of the Lincei (in 1603)*', organized by the Accademia Nazionale dei Lincei and the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, will be inaugurated at the end of the first afternoon. The exhibition will remain open till 22 May 1988.

**Tuesday 10 May  
at 14.15 hrs - Auditorium**

(Chairman: Olivier Reverdin, Former President of the Fonds national Suisse de la Recherche Scientifique (FNSRS))

- **Remo Bodei**, University of Pisa  
*"L'unité de la raison dans la multiplicité des cultures. Le débat philosophique contemporain"*
- **René Thom**, Fields Medal, Institut des Hautes Etudes Scientifiques, Bures-sur-Yvette  
*"Sciences Dures et Sciences Molles: la Place des Modèles"*
- **Girolamo Cotroneo**, University of Messina  
*"Philosophie et Sciences Humaines - Un rapport difficile"*
- **Manfred Eigen**, Nobel Laureate, Director at the Max Planck Institute for Biophysical Chemistry, Göttingen  
*"The Physical Basis of Biology"*
- **Ugo Amaldi**, CERN  
*"Concluding remarks"*

**ENTREE LIBRE - FREE ENTRANCE**

**Organizing Committee: U. Amaldi, G. Marotta, S. Ricci, L. Van Hove**

## **Wednesday 11 May**

### SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.00 hrs - Auditorium

#### **Introduction to accelerators**

#### **A prelude to CERN accelerator school courses**

by E.J.N. WILSON / CERN-PS

*Lecture 2*

## **Wednesday 11 May**

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs - LEP Auditorium

bldg 30, 7th floor

#### **The pumping mechanism of the NEG pump for LEP**

by C. BENVENUTI / CERN-LEP

*In distinction with the usual operating conditions, which consist of maintaining a NEG pump hot to continuously diffuse into the getter bulk the gases adsorbed on its surface, the LEP pump will be kept at ambient temperature and heated only intermittently. This results in a progressive reduction in pumping speed with increasing quantity of gases adsorbed. It is shown that the pumping speed reduction may be described with good accuracy by a simple mathematical formula which accounts for the progressive saturation of the NEG surface inside the cracks and porosities present in the getter film.*

## **Wednesday 11 May**

### PRESENTATION

at 16.00 hrs - DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

#### **VAX 62xx series and VMS V5**

by Jean-Marc LUGRIN / Digital Equipment Corp. SA

*DEC just announced a new series of VAX computers, the 6210, 6220, 6230 and 6240. They include a new high performance bus, which allows effective use of quadri-processors configuration. In addition to the support for these multi-processors, VMS V5 will support a variety of new features. Both the VAX 62xx series and VMS V5 will be presented.*

## **Monday 16, Tuesday 17 & Wednesday 18 May**

### CERN-USSR SCIENTIFIC COMMITTEE MEETING

#### **Monday 16 May**

09.00 to 08.30 hrs - Main building, 6th floor

#### **1. Opening of the meeting ..... J.J. Thresher**

## **2. Joint LEP experiments**

Status of LEP .....	G. Plass
DELPHI .....	U. Amaldi
L3 .....	Y. Kamyshev

## **3. Experiments at CERN**

NA12 (including 6th Joint Experiment IHEP) .....	J.P. Stroot
WA79 .....	K. Winter & A. Rosanov

EHS Experiments (NA22, NA23, NA27)

WA82 .....	L. Rossi
NA34 - HELIOS .....	S. Smirnov
WA69	
WA56	
WA76 .....	A. Palano
WA89 (Hyperon Beam) .....	H.W. Siebert
WA59 (Analysis of neutrino data) .....	W. Venus

## **4. Experiments in the USSR**

6th Joint Experiment (see point 3 above, NA12)	
7th Joint Experiment	
SIGMA-AIAKS Experiment .....	F. Palombo
MIS-2 Experiment .....	F. Palombo

## **5. Collaboration in data compilation .....**

E. Flaminio

## **Tuesday 17 May**

09.00 to 12.45 hrs - Bldg 61, Room B

## **6. UNK**

Status of UNK .....	N. Tyurin
Information on UNK proposals	
at CERN .....	L. Montanet
Internal Jet target proposal .....	P. Darriulat
Other proposals	

## **7. Cooperation between CERN and USSR Institutions on exchange of preprints and production of bibliographic data base .....**

S. Schwarz

## **8. Date of next meeting**

## **9. AOB**

## **Wednesday 18 May**

09.00 to 11.00 hrs - Bldg 61, Room A

#### **1. Opening of the Meeting**

#### **2. NA4 .....**

R. Voss

#### **3. LEAR PS179 Experiment**

#### **4. LEAR PS201 Experiment .....**

U. Gastaldi

**NB** The DELPHI Experiment and MIS-2 Experiment will be discussed at the J.S.C. of 16 May.

## **Monday 16 May**

### SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR

at 11.00 hrs - Auditorium

#### **Introduction to accelerators Start of course**

by E.J.N. WILSON / CERN-PS

*Lecture 3*

## **Monday 16 May**

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

#### **Magnetic monopole searches with superconducting and non-superconducting induced current detectors**

by J.R. INCANDELA / CERN - Formerly of the University of Chicago

*After the 1982 magnetic monopole candidate reported by Cabrera, the Chicago - Fermilab - Michigan (CFM) collaboration began the development of a superconducting induction detector greater than two orders of magnitude larger than the Stanford detector. By mid-1984 this detector had seen no monopole candidates in more than 200 times the exposure in which the Stanford candidate had been reported. The speaker will discuss this experiment and subsequent research his group has done in the interest of extending the induced current technique to still larger areas at reasonable costs. A first version of a non-superconducting transient response induction detector has now been operated at liquid nitrogen temperature and yielded a detectable signal for a single Dirac charge monopole. Implications of high  $T_c$  superconductors for future generations of induction detectors will also be briefly discussed.*

## **Wednesday 18 May**

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

#### **Fun with gravitational waves and beams**

by G. VENEZIANO / CERN

*Gravitational waves associated with massless beams of arbitrary energy profile are described at a non-specialized level from a particle theorist's perspective. Amusing properties of their geodesics are pointed out and shown to be useful for:*

- i) decoding the information contained in recent results on high energy string collisions,
- ii) understanding the origin of certain classical singularities and the way these might be avoided by quantum, string-size effects.

## **Mercredi 18 mai**

### REUNION OUVERTE DU LEP

à 14.30 h - Amphithéâtre du LEP  
bât. 30, 7e étage

#### **Métrologie d'installation du LEP**

par M. HUBLIN & M. MAYOUD / CERN-LEP

*Après rappel des phases antérieures - topométrie de contrôle du Génie Civil, implantation des infrastruc-*

*tures - les différentes étapes de la métrologie du LEP et du positionnement précis des éléments de la machine seront illustrées par des séquences vidéo et commentées : géodésie de surface, réseau métrologique sur tripodes amovibles, alignement des quadrupôles, dipôles et cavités r.f.*

## **Wednesday 18 May**

### COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium\*

#### **Solving large scientific problems concurrently**

by Richard CHAMBERLAIN / Intel Corporation

*The Intel iPSC/2, with up to 128 processors and up to 1 Gigabyte of memory and 1 Gflop performance, enables many large scientific problems to be solved in reasonable timescales for the first time. This talk describes the iPSC/2, its architecture, its programming environment and programming tools, and its Direct Connect communications. Decomposition strategies for solving problems on concurrent machines are discussed and several examples are given to illustrate the programming and performance of these machines. Two typical applications in the field of fluid dynamics are presented.*

Dr Richard Chamberlain received a BA in Mathematics at Oxford and a PhD at Cambridge for research into the numerical solution of optimization problems. He worked for the UK Government carrying out research in speech recognition before moving to the Chr. Michelsen Institute in Bergen to work on parallel algorithms, particularly for oil-related problems. Currently he is responsible for the technical activities of Intel Scientific Computers in Europe, as well as continuing his research on parallel numerical algorithms.

\* Tea & coffee will be served at 15.30 hrs.

## **Thursday 19 May**

### TECHNICAL PRESENTATION

10.00 to 12.00 hrs & 14.00 to 17.00 hrs

DD Auditorium (bldg 31, room 3-005)

*Dr B. Struck (D), represented by Antares AG (CH), will exhibit their latest products in VME and Fastbus areas. VME products : STR 700, VME Crate : 300 W incl. Fan control and display for U/J modular - STR 730, FDDP : Fast Digital Data Processor, equipped with two DSPs TMS 32010. Variety of analog input boards (flash ADC, charge integrating ADC) - STR 721, VME CNTR : 32 channel scalar counter. ECL and TTL input  $\geq 10 \mu s$  width up to 5 MHz input rate - DL 400/401, VME-FADC : 100 MHz flash-ADC module 4 channel, 1024 words/channel, 8 bit resolution, 10 bit eff. dynamic range - STR 302, CFIVC (super VIOR) : dual 16 bit input channel, dual 16 bit output channel, general purpose DMA controller, high speed system link (eg. FASTBUS TO VME).*

*Fastbus products : STR 351, DSM : dual slave memory, max. 2 M byte static RAM (crate/cable/GMP-port) - STR 500, GPM : general purpose 68k FASTBUS master (rerouted version) - STR 501, AEB : high performance 68020 based event-builder and readout controller, STR 200, scaler : 100 MHz scaler, ECL-input, 32 channel, 32 bit, read on fly - STR 102, fastbus : mini-crate for lab. application.*

Languages : English

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## **Mercredi 25 mai**

### **SEMINAIRE LEP**

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP

**Régulations en boucle fermée d'un télé-manipulateur hydraulique avec réflexion de force**  
par K.D. LOHMANN / CERN-LEP

*Le nouveau télémanipulateur du CERN, MANTIS II, possède des actuateurs hydrauliques compacts et puissants. La réflexion de force entre les manipulateurs maître et esclave est obtenue à l'aide de capteurs de force sensibles. Les propriétés dynamiques des actuateurs et des bras du manipulateur ont demandé des études approfondies pour déterminer les meilleures structures et paramètres des boucles de régulation.*

## **Thursday 26 May**

### **ISOLDE SEMINAR**

at 11.00 hrs – Council Chamber

**Orbital and spin magnetic dipole excitations  
in nuclei**

by A. RICHTER / T.H. Darmstadt

## **Thursday 26 May**

### **ISOLDE COMMITTEE**

at 14.00 hrs – Council Chamber

**Open Meeting of the ISOLDE Committee**

## **Du lundi 30 mai au vendredi 3 juin**

### **SEMINAIRE MICRO-EDITION SUR MACINTOSH**

de 14.00 à 17.00 h

*Tous les 'outils' pour faire de la micro-édition : Page Maker (mise en page, fonts, Postscript, etc.), avec les programmes complémentaires pour insérer des graphiques et des textes.*

*Les participants devront avoir les connaissances de base du Macintosh.*

Pour les inscriptions, s'adresser à Mme W. HUG / EP,  
tél. 8-7159 de 08.00 à 12.00 h.

Nombre de places limité.

**Date limite d'inscription : mercredi 25 mai.**

## **TRAINING AND *EDUCATION* **ENSEIGNEMENT****

### **ENSEIGNEMENT GENERAL** **Tél. 2844 - 5811**

#### **Jeudi 19 mai**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

### **ACADEMIC TRAINING** **Tel. 2844 - 3364**

#### **9, 10 & 11 mai**

11.00 h to 12.00 – Auditorium

**Théorie des catastrophes**

par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette  
(In French)

### **ENSEIGNEMENT TECHNIQUE** **TECHNICAL TRAINING**

#### **Séminaires techniques**

### **ELEMENTS FINIS**

Deux séminaires sont organisés à l'intention des ingénieurs et techniciens supérieurs (projeteurs) désireux d'utiliser des logiciels d'éléments finis pour l'étude et la réalisation de constructions mécaniques.

#### **Introduction à CASTEM**

16 au 20 mai 1988

par A. Lefrançois et L. Borne / EF

CASTEM est un logiciel accessible sur les ordinateurs centraux (VM/CMS) développé par le CEA et Informatique Internationale. Les divers modules seront utilisés avec des travaux pratiques sur terminaux :

1. Le mailleur GIBI (graphique interactif)
2. Le module INCA pour le calcul des structures à deux dimensions.
3. Le module BILBO pour le calcul des structures à trois dimensions (problèmes thermiques inclus)

4. Le module DELFINE pour les calculs thermiques concernant les structures à deux dimensions.
5. Le post-processeur ALICE pour l'exploitation graphique des résultats (graphique interactif).

Le nombre de participants est limité à 16.

### **ANSYS-PC et ANSYS-FULL**

30 mai au 3 juin 1988

par A. Schaller / Dataid - A.S.& I.

Ce séminaire a pour objectif d'initier les participants à la pratique de ce logiciel d'analyse par éléments finis dans sa version sur micro-ordinateurs (PC) et mainframe (FULL). Les travaux pratiques auront lieu sur des Olivetti M280 et sur les ordinateurs centraux.

### **ANSYS-PC**

1. Configurations, organisation des modules, structures des fichiers et communications entre modules

2. Préprocesseur PREP7 (mailleur)
3. Types d'analyse disponibles sur PC
4. Bibliothèque d'éléments
5. Postprocesseurs POST1 et POST26 : édition des résultats et traitement graphique
6. Enchaînement d'analyses et fonctions avancées

### **ANSYS-FULL**

1. Mode des travaux interactif et batch
2. Aperçu sur les analyses complexes

Le nombre de participants est limité à 14.

Les personnes intéressées peuvent obtenir les programmes complets et un bulletin d'inscription en s'adressant au Secrétariat de l'Enseignement Technique (Mlle Duval - tél 4460).

## **INFORMATICS TUTORIAL 1988-2**

## **Announcement**

**Organisation:** Graphics Section, User Support Group, DD Division, CERN

### **Title: GKS, a hands on tutorial**

**When:** Series 1 : Wednesday 18 to Friday 20 May 1988  
 Series 2 : Wednesday 8 to Friday 10 June 1988

**Where:** Divisional Workstation Training Room 513-1-21

**Subject:** The course is divided in 5 half day sessions (Wednesday morning to Friday midday). After a short introduction to situate GKS within the set of ISO graphics standards, the functionality of GKS will be explained with the aid of example programs. These will be developed interactively by the participants, who will thus be able to put what they have learnt directly into practice. Apart from GKS itself, the course will also cover the various facilities available at CERN (libraries, plotting, documentation, drivers, include files). At the end of the series more advanced features as well as the GKS-3D 3-dimensional extension will be presented.

**Registration:** The 2 series of 5 half day lectures will be devoted to hands-on experience with the GKS system. For practical reasons the number of participants will be limited to 20 for each series. If you want to attend you should discuss the matter with your direct supervisor and, if he agrees, you should send an electronic mail message to **INFOTUTO@CERNVM**, indicating your preferred electronic mail address and which one of the two sessions you prefer.

**Lecturers:** Ian McLaren is a member of the Graphics Section in the User Support Group in DD Division. He is mainly involved in installing the GKS-GRAL system on the various computer systems and output devices available at CERN.  
 Jan Moebes is a Professor at Krefeld University (FRG) and has a long experience in teaching graphics to students. While working at CERN on a sabbatical recently he developed a GKS graphics editor, which he will use extensively in the course.  
 David Myers is head of the Graphics Section. He is involved in the development of the GKS-3D and PHIGS standards in ISO.

Organisation: Package Development Section, User Support Group, DD Division, CERN

## **Title: PAW, The Physics Analysis Workstation**

**When:** Series 1 : Tuesday 24 and Wednesday 25 May 1988  
Series 2 : Thursday 26 and Friday 27 May 1988

**Where:** Divisional Workstation Training Room **513-1-21**

**Subject:** PAW is conceived as an instrument to assist physicists in the analysis and presentation of their data. It provides interactive graphical presentation and statistical or mathematical analysis, acting on objects familiar to physicists like histograms, event files (n-tuples), vectors, etc.  
PAW, at its basic level of usage, is intended to be useful to any physicist with minimal notions of computing. It should require no long learning phase before getting started. Simultaneously, it can become a powerful and efficient tool in the hands of a more experienced user, and it offers practically limitless extension possibilities through added programs at the FORTRAN level. PAW is primarily intended to be the last link in the analysis chain of experimental data. It may conceivably also be used as a data presentation package in a data acquisition environment. It has, therefore, access facilities for experimental data, if these have been formatted by the popular package HBOOK, or for any FORTRAN data.

The PAW environment includes the following packages:

- HBOOK4: a new version of the histogramming package
- HPLOT5: a new version of the graphics package of HBOOK
- HIGZ : a high level interface to GKS
- KUIP : a user interface system (command mode and menus)
- COMIS: a Fortran interpreter
- SIGMA: an array manipulation language
- ZEBRA: a data structure management system.

At present the PAW system is running on APOLLO workstations, VAXes and on the IBM VM/CMS.

**Registration:** The 2 series of 2 day lectures will be devoted to hands-on experience with the PAW system. Examples on how to use PAW on various computer systems and workstations will be given. The number of participants will be limited to 20 for each series. If you want to attend you should discuss the matter with your direct supervisor and, if he agrees, you should send an electronic mail message to **INFOTUTO@CERNVM**, indicating your preferred electronic mail address and which one of the two sessions you prefer.

**Lecturers:** Carlo Vandoni and Pietro Zanarini are working in the **Package Development** section in the **User Support** Group in DD Division. They have been directly involved in the development of the PAW system, in particular the KUIP (P.Z.) and SIGMA (C.V.) parts.

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION**

### **REMINDER**

#### **ACCOMMODATION FOR SUMMER VISITORS TO CERN**

In order to assist summer visitors to CERN, persons wishing to rent their flat or villa for at least two weeks during the period June to September, are kindly requested to contact the Housing Office.

Thank you in advance.

Housing Office  
Tel. 4155

### **RAPPEL**

#### **LOGEMENT DES VISITEURS D'ETE AU CERN**

Afin d'aider les visiteurs d'été au CERN, les personnes désireuses de louer leur appartement ou villa pour au moins deux semaines pendant la période juillet-septembre, sont priées de contacter le Service du Logement.

Merci d'avance.

Service du Logement  
Tél. 4155

## L'ITALIE AU CERN

**Du 31 mai au 3 juin 1988**

Hall du Bâtiment de l'Administration  
Bât. 60 - 1<sup>er</sup> étage  
09h00 - 17h30 (vendredi 12h00)

Quarante-trois firmes italiennes (comprenant vingt-et-une firmes individuelles et trois associations représentant vingt-deux firmes) présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition 'L'Italie au CERN'. Cette exposition est organisée par I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero).

Exposants : voir liste ci-dessous.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

Vous trouverez également la liste des exposants et de leurs produits dans l'édition du Courrier CERN de mai, page IV.

## ITALY AT CERN

**31 May - 3 June 1988**

Administration Building  
Bldg 60 - 1<sup>st</sup> floor  
09.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Forty-three Italian firms two (including twenty-one individual firms and three associations of twenty-two firms) will present their latest technology at the 'Italy at CERN' exhibition. This exhibition is being organized by I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero).

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- at the Reception desk, bldg 33
- at the exhibition.

A detailed list of exhibitors and their products can also be found in the May issue of the CERN Courier, page IV.

### LISTE DES EXPOSANTS *LIST OF EXHIBITORS*

A.C.S. S.p.A.  
ANSALDO COMPONENTI S.p.A.  
API  
ASSOCIAZIONE PICCOLE  
E MEDIE INDUSTRIE  
CIFET S.R.L.  
C.I.P. - COMPAGNIA ITALIANA  
PROFILATI S.p.A.  
DEMO ARMADI RACKS  
E.E.D. S.R.L.  
GALLO & QUAGLIA S.N.C.  
ITALCONTAINERS S.R.L.  
ITALVALV DI R. ROVETA & C.  
CONSORZIO METALLIA  
AMERIO S.N.C.  
ATLA S.R.L.  
DUE M.C. S.N.C.  
FIL-PA  
FIMS FABBR. Ital. Molle Spirale  
OMICRON DUE S.N.C  
AUR EL. S.p.A.  
AUR EL MICROSYSTEM S.R.L.  
C.A.E.N. S.p.A.  
COSTRUZIONI APPARECCHIATURE  
ELETTRONICHE NUCLEARI  
CONSORZIO PROVEX  
C.E.A.I. Elettronica S.p.A.  
ICEL S.R.L.  
MARCORA FORGIATURA SAS  
PIOTTI GIUSEPPE SAS  
SIPUR SDF  
TA-MEC Off. Mecc. di Giorgio  
e Paolo Tagliabue S.N.C  
TERZI ENRICO PROFILATI  
VENTAX SRL  
ZA-BER S.p.A.

DE PRETTO ESCHER WYSS S.p.A.  
ELEMER SRL  
EUROPA METALLI LMI S.p.A  
L.E.A. SYSTEMS SRL  
METALTRECCE S.N.C.  
O.C.E.M. S.p.A  
OLIVETTI ING.C. & C. S.p.A.  
OLIVETTI-HERMES (SUISSE) SA  
OLIVETTI VENTE SA  
PASSONI E VILLA S.p.A.  
RAFFAELE RIMASSA S.p.A  
RIAL S.p.A.  
S.C.L. SRL SECURITY COMPUTER LINE  
SILENA S.p.A.  
VARIAN S.p.A.  
VEAM S.p.A.  
ZANON E. S.p.A.

Exposition organisée par :  
*Exhibition organizer :*

I.C.E.  
1. Via Liszt, 21  
I - 00144 ROMA Eur  
Tel. : (06) 59921  
Telex : ICERM - I 610160  
2. Limmatstrasse 23  
CH - 8005 ZÜRICH  
Tel. : (01) 427505  
Telex : 822635 ICE CH  
Telefax : (01) 445414

Information : M. Diraison / FI / 4585

## LIMITED RESTAURANT SERVICE AT ASCENSION WEEKEND

The CERN restaurants and cafeterias will be closed on Thursday 12 May (Ascension Day) and Friday 13 May (official holiday to replace 1st May).

A limited service will be provided by one restaurant at a time:

- Thursday 12 May in Restaurant no 2 (Migros, building 504) from 06.30 to 20.30 (hot meals served from 11.30 to 14.00 and from 18.00 to 19.30).
- Friday 13 May in Restaurant no. 1 (Coop, building 501) from 7.00 to 23.00 (hot meals from 11.30 to 14.00 and from 18.00 to 19.30).

Service provided on Saturday 14 and Sunday 15 May will be that of a normal weekend.

## SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DE L'ASCENSION

Le jeudi 12 mai (Ascension) ainsi que le vendredi 13 mai (jour férié remplaçant le 1er mai) les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés.

Un service restreint à un seul restaurant sera assuré:

- le jeudi 12 mai au restaurant no 2 (Migros, bâtiment 504) de 6h30 à 20h30 (restauration chaude de 11h30 à 14h et de 18h00 à 19h30).
- le vendredi 13 mai au restaurant no 1 (Coop, bâtiment 501) de 7h00 à 23h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h à 19h30).

Le service des samedi 14 et dimanche 15 mai sera assuré selon l'horaire habituel de week-end.

## LIMITED RESTAURANT SERVICE AT WHIT WEEKEND

The CERN restaurants and cafeterias will be closed on Monday 23 May (Whit Monday) except for a limited service in Restaurant No. 1 (Coop, building 501) from 07.00 to 23.00 (hot meals served from 11.30 to 14.00 and from 18.00 to 19.30).

Restaurant Supervisory Committee  
Tel. 4469

## SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DE PENTECÔTE

Le lundi 23 mai (lundi de Pentecôte), les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au restaurant no 1 (Coop, bâtiment 501) de 7h00 à 23h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Le Comité de Surveillance des Restaurants  
Tél. 4469

## UNIQUE CONCERT

Vendredi 6 mai  
à 20.00 h précises à l'Amphithéâtre

**PERLINPINPIN FÒLC**  
*Musique et chants d'Occitanie*



'Notre désir constant est de faire une musique vivante, évolutive, ce que la musique traditionnelle a toujours été.'

Dès sa création en 1972, le groupe s'est donné pour but de faire connaître les musiques et chants populaires de sa région d'origine : la Gascogne.

Les musiciens de PERLINPINPIN chantent essentiellement en 'Occitan', langue connue dans tout le sud-ouest de la France et qu'ils considèrent comme symbole de leur appartenance à cette entité culturelle qu'est l'Occitanie.

Le groupe crée aussi des compositions en faisant preuve d'un indiscutable bon goût quant au respect du style et d'un sens de l'humour à toute épreuve.

*Les billets sont en vente au kiosque du bâtiment principal et, le soir du concert, à l'entrée de l'Amphithéâtre à partir de 19.30 h.*

Organisation : Association Racines Cultures (ARC), CH-1241 Puplinge, en collaboration avec les Concerts Publics du CERN.

## PUBLICATION DU BULLETIN

Ceci est la dernière publication du Bulletin jusqu'au 20 mai (no 21/88). Il n'y aura pas de Bulletin publié pendant la semaine de l'Ascension. Dernier délai pour le Bulletin suivant : mardi 17 mai à 12.00 heures.

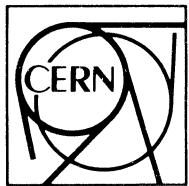
Service des Publications  
Tél. 3475

## ON RECHERCHE...

... un trousseau de 8 clefs dans un étui de simili-cuir noir.

La personne qui l'aurait aperçu ou trouvé est priée de téléphoner au 4445 (centrale des Pompiers).

Merci.



# **ASSOCIATION DU PERSONNEL**

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## **STAFF ASSOCIATION**

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

**2819 - 4224**

### **ELECTIONS 1988/1989**

#### **AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL**

Les élections des délégués au Conseil du Personnel seront lancées dès le lendemain de l'Assemblée Générale Ordinaire.

Les listes électorales sont mises à jour et affichées aux lieux habituels.

Le Conseil est chargé de fixer les grandes lignes de la politique de l'Association du Personnel.

Les délégués sont élus pour une période de 2 ans.

Le tableau au verso montre les postes vacants ainsi que le noms des délégués dont le mandat n'est pas à terme.

L'Association du Personnel s'est engagée dans un programme important qui concerne nos conditions sociales et notre avenir, et c'est le personnel qui peut le mieux les défendre.

**Montrez votre motivation en vous portant candidat dans les délais prévus.**

#### **CALENDRIER**

La Commission électorale a fixé le calendrier des élections 1988 / 1989 comme suit :

**Mercredi 18 mai 1988, à 12h.00 : CLOTURE** de réception des candidatures.

**Vendredi 3 juin 1988, à 12h.00 : DELAI** pour la réception des bulletins de vote.

**Lundi 6 juin 1988, 8h.30 : DEPOUILLEMENT** en public du scrutin des élections au Conseil du Personnel, Salle de Conférence de l'Association du Personnel, Bâtiment 61.

### **1988/1989 ELECTIONS**

#### **TO THE COUNCIL OF THE STAFF ASSOCIATION**

Elections of delegates on the Staff Council will be organized soon after the Ordinary General Meeting.

The Staff Council determines the broad outlines of the Staff Association's policy.

Updated lists of electoral groups are displayed on the usual notice boards

Delegates are elected for a period of two years.

The table overleaf shows the vacancies as well as the names of those delegates whose mandate is not terminated.

The Staff Association is engaged in a very important programme concerning our social conditions and future. Defending them can be best done by ourselves.

**Show your concern by standing as a candidate.**

#### **TIMETABLE**

The Election Committee has set the following timetable for the 1988/1989 elections :

**Wednesday 18 May 1988, at noon : CLOSING** date for the receipt of candidates' application form.

**Friday 3 June 1988, at noon : CLOSING** date for the receipt of the ballot paper.

**Monday 6 June 1988, at 8.30 a.m. : PUBLIC** counting of votes - Staff Association Conference Room - Building 61.

# ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL 1988 / 1989

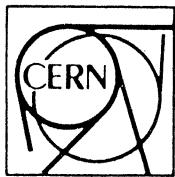
Groupes électoraux	DELEGUES 1987/1988	DELEGUES 1988/1989	Groupes électoraux	DELEGUES NOM Prénom	Téléphone et Recherche
DG/DA -	DD - A 1) GOOSSENS Michel	GOOSSENS M.	PS - A 15)	V .....	E .....
	A 2) V ..... (*)	E ..... (**)	A 16)	GRIER Dennis	GRIER D.
	B 1 V .....	E .....	A 17)	HASEROTH Helmut	HASEROTH H.
	B 2 V .....	E .....	B 16	FERNIER Pascal	FERNIER P.
	DG/DA - A 3 MISSIRE J-Paul	E .....	B 17	V .....	E .....
	B 2 V .....	F .....	B 18)	V .....	E .....
	C 2 PERLEMOINE Claude	E .....	B 19)	BOIMOND Daniel	BOIMOND D.
			B 20)	CORCELLE Marc	CORCELLE M.
			C 12	SONZOGNI André	SONZOGNI A.
			C 13	V .....	E .....
EF -	A 4 V .....	E .....	SPS- A 18	ATHERTON Harry	E .....
	A 5 MEYER Thomas C.	MEYER Th.		A 19 BRUMMFR Peter	E .....
	B 3 V .....	E .....		A 20 V .....	E .....
	B 4 MORIAUD Denis	MORIAUD D.		B 21 CAFAGNO Dante	E .....
	B 5 PINEY Henri	PINEY H.		B 22 LANGFLEZ Jean-Cl.	LANGFLEZ J.C.
	B 6 BARDIN Albert	E .....		B 23 FRANCART Daniel	FRANCART D.
	C 3 BERTO Suzanne	BERTO S.		B 24 ARN André	ARN A.
	C 4 KUBLY Michel	KUBLY M.		C 14) V .....	E .....
				C 15) GRILLET Guy	GRILLET G.
EP -	A 6) V .....	E .....	ST/TIS-A21)	LACARRERE Daniel	E .....
	A 7) BORGHINI Michel	BORGHINI M.		B 25) DORAN Michael	E .....
	A 8 V .....	E .....		B 26 DA COSTA Pierre	E .....
	A 9 V .....	E .....		B 27 V .....	E .....
	B 7 V .....	E .....		C 16 V .....	E .....
	B 8 V .....	E .....		C 17 V .....	E .....
	B 9 BONNET Michel	E .....		C 18 PERRET Pierre	PERRET P.
	C 5) BROZZI Delecurgo	BROZZI D.		C 19 V .....	E .....
	C 6) JEANMAIRFT Fernand	JEANMAIRFT F.		C 20 V .....	E .....
				C 21 HAYES Harry	E .....
FI -	A 10) V .....	E .....	TIS/ST-A21	(Voir ST/TIS)	
	B 10) MOHR Rotraud	MOHR R.		B 28 GABORIT J-Claude	E .....
	C 7 GUENIN Claudine	GUENIN C.		C 22) COIGNEF Roger	COIGNEF R.
LEP-	A 11 GROBNER Oswald	E .....		C 23) DECRESSAC Alain	E .....
	A 12 LEMFILLEUR François	E .....	TH - A 22)	V .....	E .....
	A 13 TORTSCHANOFF Theodor	TORTSCHANOFF		B 29) V .....	E .....
	B 11) LAJUST Danièle	E .....		C 24) V .....	E .....
	B 12) MARCFAU Roger	E .....	A N R	V .....	E .....
	B 13) PFESSARD Hélène	E .....			
	B 14) SCHMITT Claude	E .....			
	C 8 JAGGI René	JAGGI R.			
	C 9 NIVOU Claude	NIVOU C.			
	C 10 V .....	E .....			
PE -	A 14) BOSSFN Gerrit Jan	BOSSFN G.	Observateur		
	B 15) OBERTO Claude	E .....	PENSIONNES	PEYROU Charles / EF	E .....
	C 11) V .....	E .....		V .....	E .....

(\*) V = Poste vacant

(\*\*) E = Election

Nombre total de postes de délégués: 78

Nombre de postes en élections : 51 => 30 Vacants  
=> 21 Fin de mandat



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

ELECTIONS DES REPRESENTANTS DU PERSONNEL  
AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION

ELECTION OF DELEGATES  
TO THE STAFF COUNCIL

## ACTE DE CANDIDATURE

Je, soussigné(e), Membre de l'Association du Personnel du CERN, déclare être candidat(e) au poste de délégué(e) du personnel au Conseil de l'Association

## APPLICATION

I hereby apply as candidate for the post of delegate to the Staff Council. I am a member of the Staff Association.

NOM, Prénom / NAME, First Name

.....  
Département/Division / Department/Division

.....  
Collège électoral / Electoral College

.....  
Groupe électoral / Electoral Group

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

If I am elected, I undertake to take an active part in the work of the Council, and to defend the interests of all staff of the Organisation to the best of my ability.

Date : ..... Signature : .....

Note : Cette formule de candidature, dûment complétée, doit parvenir au Secrétariat de l'Association du Personnel, Bâtiment 61, au plus tard

Note : This application should be completed and returned to the Secretariat of the Association, Building 61, on or before

MERCREDI 18 MAI 1988, à 12h.00

WEDNESDAY 18 MAY 1988, at NOON

Reçu par / Received by : .....

Contrôlé par / checked by : .....

**EXPOSITION**  
**du 9 au 22 MAI 1988**  
Hall du Bâtiment Principal

***Federico Cesi et la fondation de l'Accademia dei Lincei***

L'exposition sur Federico Cesi et la fondation de l'Accademia dei Lincei (Académie des lynx), organisée dans le cadre de la célébration du quatrième centenaire de la naissance de Federico Cesi par l'Accademia nazionale dei Lincei et par l'Institut italien des études philosophiques, a été présentée d'abord à Rome, à la Villa Farnésine, et ensuite, élargie et enrichie d'autres documents, à Naples, au musée de la Villa Pignatelli. En raison du grand succès suscité par cette initiative, l'Institut italien des études philosophiques a promu et réalisé une édition itinérante de l'exposition, qui a été inaugurée à Cesi, petite ville de l'Ombrie où naquit Federico Cesi, le 7 avril de cette année et où elle restera jusqu'au 2 mai. Après Cesi l'exposition ira s'installer à Genève au CERN, où elle sera inaugurée le 9 mai, et enfin à Venise, à la bibliothèque nationale Marciana, où elle restera ouverte au public du 27 août au 15 octobre. L'exposition est répartie en cinq sections.

La première illustre l'histoire de la famille Cesi et la jeunesse et les études du prince Federico, notamment celles d'histoire naturelle et de botanique, jusqu'à la fondation de l'Accademia dei Lincei, première académie scientifique européenne, qui a eu lieu le 17 août 1603. Cette société fut cependant contrainte de se dissoudre bien vite, à cause du climat de suspicion qui l'entoura tout de suite et de l'hostilité du père du jeune Federico, qui n'avait que 23 ans.

La deuxième section est consacrée à la reconstitution de l'Académie, intervenue en 1609, et à l'élargissement croissant des perspectives et des activités de cette société, à laquelle furent admis des sociétaires importants, comme le naturaliste napolitain Giambattista della Porta (qui fut élu vice-prince du lycée de Naples, c'est-à-dire du siège napolitain de l'Académie) et le grand savant pisan Galilée, dont la célébrité internationale était liée en ce temps-là à la découverte des quatre satellites de Jupiter, faite grâce au télescope. En 1625 l'Académie comptait 32 sociétaires, botanistes, médecins, astronomes, hommes de lettres et philosophes, elle avait un caractère international marqué, comprenant des savants aussi bien de l'Italie que d'autres pays européens, et elle fondait sa mission scientifique sur l'unité essentielle du savoir, sur la collaboration et la collégialité de la recherche et sur le caractère universel de sa vision: les membres de cette Académie publièrent en effet la première encyclopédie naturaliste sur le Nouveau Monde, ouvrage dit le "Trésor mexicain".

La troisième section illustre le caractère expérimental des études effectuées par les Lincei sur la nature, retracant l'histoire de l'utilisation du microscope et du télescope dans l'observation des phénomènes microcosmiques et macrocosmiques. Les Lincei furent en effet les premiers à utiliser ces instruments, et c'est à ceux-ci qu'ils doivent leur dénomination même. Les vicissitudes de l'Académie sont étroitement mêlées à celles de Galilée et à l'évolution de la question copernicienne; en effet, l'Académie se prononça, dans sa grande majorité, en faveur de l'hypothèse héliocentrique et soutint courageusement Galilée lorsque Copernic et les coperniciens furent condamnés par l'Eglise (1616). La condamnation du **Dialogue sur les deux principaux systèmes du monde** de Galilée par le Saint-Office (1632) intervint deux années après la mort de Cesi, qui fut suivie d'un ralentissement naturel des activités académiques et d'une véritable crise de cette société, qui ne parvint pas à se donner un nouveau président.

La quatrième section est consacrée à la bibliothèque de Cesi, une magnifique collection d'ouvrages classiques et modernes, qui vont de la botanique à l'astronomie, de la philosophie à la théologie et de la littérature à l'alchimie. Cesi mit à la disposition de l'Académie non seulement sa bibliothèque, mais également tous ses biens et toutes ses énergies.

La cinquième section illustre l'activité du lycée de Naples, qui accueillait des savants de grande valeur comme Giambattista della Porta, Nicol Antonio Stigliola et Fabio Colonna.

Présenter aujourd'hui une exposition sur Federico Cesi et la fondation de l'Accademia dei Lincei c'est réaffirmer les valeurs fondamentales pour la vie du savant qui animèrent l'activité de cette Académie: le dévouement total au bien public, la collégialité de la recherche, l'esprit de collaboration, le désintéressement personnel; c'est aussi porter de nouveau à l'attention des savants le problème de l'unité et du caractère international de la quête du savoir, quête qui est fondamentalement unitaire.

# CLUBS

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 10 MAI 1988**

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No, 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 10 MAY 1988**

## MICRO

### Section MACINTOSH

Un cours sur la MicroEdition (Page Maker, Draw, Word...) sera donné du **lundi 30 mai au vendredi 3 juin de 17h.30 à 19h.30**.

Pour les inscriptions contacter F. SALDANA ☎ 8-7159 dès 17h.00.

Date limite d'inscription : **mercredi 25 mai**.

## CRICKET

We have had a flying start to the season with more than 7 ( just enough for the roller !) turning up at the practice sessions on Thursdays . However, the first match of the season on Sunday, 1st May had to be called off due to lack of opposition, or to be precise, physical absence of players to provide the opposition; maybe they (Geneva Sri Lankans) are conserving their strength for their Swiss Cup game against us on the Sunday, 15th May. Cricket enthusiasts should note that it may be a long CERN weekend but it is cricket as usual on our home grounds on that day.

The coming Sunday, 8th May, we meet our traditional Geneva opponents at their home ground, Stade de Richemont. Supporters,Spectators and groupies are welcome, especially if they want to see the debut for CCC of our new acquisition from down-under, ex-Sheffield Shield etc.

We have been invited by Euratom-Ispra to play them during the Whitsun weekend, 21/22 May , even without the full complement of 11. However, we have got a poor response so far from CCC; should we give away this fixture to softballers ?

New comers, cricket players or simply supporters, should note at further information on cricket at CERN is available at Tel. nos. 2719,2923,3818. Cricket practice is held 17:35 hrs onwards, every Thursday throughout the summer at our SPS grounds.

## SOFTBALL

If we had our own practice field we could end our erratic practice schedule. The SPS Field is available, but it needs rehabilitation. If you are willing to spend some days filling in holes and digging let SOFTBALL @ CERNVM know. The next practice is Friday 6 May at 18.00 at the St. Genis Field. There is also practice Monday 9 May at 18.00 at the St. Genis Field. All members are urged to show up on time so that a real practice can be run. Remember that League play starts 8 May. The schedule for league play will be distributed at the practice.

Information and news are distributed by an EXEC written by Terry "Flesh, flesh, flesh ! Give me more !" Copeland to void using spool files on CERNVM. If you have paid your fee, and do not have the EXEC, complain to SOFTBALL @CERNVM or COPELAND@CERNVM.

If you are interested in playing you can get information from SOFTBALL@CERNVM or Jim Wear ☎ 7368.

## ELECTROSOLAIRE

Prochaine réunion **Mardi 10 Mai 1988, à 18h.00** - Salle A ou B, 1<sup>er</sup> étage - Bâtiment Principal.

## SKI

### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

**MARDI 17 MAI 1988, à 17h.45**

Amphithéâtre LEP - Bât. 30 - 7ème étage

### Ordre du jour

1. Election du président de séance.
2. Election des scrutateurs.
3. Rapport annuel des activités.
4. Rapport financier.
5. Rapport des vérificateurs aux comptes.
6. Election des vérificateurs aux comptes.
7. Election du Comité.
8. Propositions individuelles.

## YACHTING

### Régate d'ouverture.

La régate d'ouverture de la saison 1988 aura lieu le **samedi 7 mai à Port-Choiseul**.

Inscriptions et réservations des bateaux du Club le samedi 7 mai à la Buvette Moby Dick de 12h.30 à 13h.30.

Cette régate est ouverte à toutes les séries (dériveurs, lestés et planches). Start à 14h.30 - fin de régate à 18h.30. Un barbecue sera organisé après la régate aux conditions habituelles.

Venez nombreux pour cette première manifestation de la saison : les propriétaires de bateaux non membres du club sont les bienvenus.

## PHOTO

### Cours photo 1988

1. Initiation au laboratoire Blanc/Noir **P. BOONROY**.
2. Perfectionnement technique de laboratoire Blanc/Noir **A. VAN PRAAG**.
3. Techniques particulières labo Noir/Blanc **A. VAN PRAAG**
4. Duplication de diapositives **A. VAN PRAAG**

Je suis intéressé par le cours :

- No. 1 .....  
No. 2 .....  
No. 3 .....  
No. 4 .....

Je souhaiterais un cours sur : .....

Nom, Prénom : .....

Div : ..... Ø : .....

**A retourner à J. POTIER / EF**

## FOOTBALL

Résultats des derniers matches du Championnat CERN :

SGIS	2	DD	3
ST	6	LEP-RF	0
TRANSPORT	4	LEP-IM	0
GIS	1	NAT-ELEKTRO	2
SGIS	5	LEP-SU	0

Les prochains matches seront :

Lundi 9 mai	ST	LEP-IM (sur stabilisé)
Mardi 10 mai	LEP-SU	TRANSPORT
Mercre. 11 mai	SGIS	LEP.RF
Lundi 16 mai	DD	GIS (sur stabilisé)
Lundi 16 mai	LEP-RF	NAT-ELEKTRO
Mardi 17 mai	LEP-IM	SGIS
Jeudi 19 mai	ST	TRANSPORT

Voici le premier classement du Championnat, n'oubliez pas que la Société NATIONAL ELEKTRO offre le Challenge au vainqueur :

EQUIPE	J	G	N	P	P	C	PTS
LEP-SU	3	2	0	1	10	7	7
TRANSPORT	2	2	0	0	6	0	6
SGIS	3	1	1	1	10	6	6
ST	2	1	1	0	9	3	5
GIS	2	1	0	1	6	3	4
NAT.ELEKTRO	2	1	0	1	3	1	4
DD	2	1	0	1	4	7	4
LEP-IM	2	0	0	2	1	9	2
LEP-RF	2	0	0	2	0	8	2

## GOLF

Tous les membres du Club qui veulent profiter de la journée de congé, vendredi prochain, et qui veulent s'amuser au soleil et dans le sable sont invités à s'inscrire dans notre tournoi de golf sur le parcours de Bonmont où les bunkers sont remplis de sable d'une finesse que vous ne trouverez nulle part, même pas sur la Côte d'Azur !

Les départs seront donnés à partir de 10h.00 pour que nous puissions profiter au maximum de ce dépassement total. Tout pour la modique somme de CHF 45.- greenfee et CHF 10.- inscription. Pour s'inscrire envoyer votre nom et handicap (moins que 30, obligatoire) à Brian MOY / TIS, avant **lundi 9 mai**.

.....

Brian,

Les étendues sablonneuses et les greens ultrarapides ne me font pas peur ! Inscrivez-moi pour l'excursion à Bonmont, **vendredi 13 mai**.

Mon handicap est maintenant : .....

NOM : ..... Div. : .....

.....

## FOOTING

### Course à travers le CERN 1988

Le relais pédestre sera organisé cette année le

**MERCREDI 1 JUIN 1988, à 12h.15 (départ)**  
par équipes de 6 coureurs, comme l'année passée.

Distance : 1000, 800, 800, 500, 500, 300 m.

Les équipes (hommes et femmes) doivent être représentatives soit d'une Division, d'un Service, d'un Groupe, d'une Entreprise ou équivalent, excepté pour une catégorie "OPEN" introduite principalement pour les équipes invitées de l'extérieur.

Les catégories sont les suivantes:

- Vétérans : nés en 1948 ou avant
- "OPEN" et Seniors : sans limite d'âge.

Une concurrence spécifique dames avec des relais de 250 - 250 - 300m sera organisée à part, ouverte aux équipes de trois personnes.

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie ainsi qu'au premier sur la distance de 1.000m. Un challenge KWAK récompensera la meilleure équipe de 6 coureurs formée exclusivement d'attachés non-rémunérés au CERN.

Un autre challenge sera attribué par tirage au sort.

Médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve.

Le règlement détaillé de la course sera envoyé après l'inscription.

**Le droit d'engagement est de CHF 7.- par coureur, payable lors de la distribution des dossards.**

Les positions des équipes sur la ligne de départ étant déterminées par les numéros des dossards attribués lors des inscriptions, vous avez intérêt à vous engager le plus Formulaire d'inscription à envoyer au plus tard **le plus tôt possible.**

**Formulaire d'inscription à envoyer au plus tard le 24 MAI 1988, à D. DALLMAN / TH.**

### Relay race around CERN 1988

You are invited to take part in a race on the site, on **WEDNESDAY 1 JUNE 1988.**

6 relays : 1000 - 800 - 800- 500- 500 -300m

The 6 runners (men/ladies) in each team must belong to the same professional unit (Division, Group, Service, Project, firm or similar), except for an OPEN category which is mainly intended for invited teams from outside CERN.

The categories are the following :

- . OPEN and Seniors : no age limit.
- . Veterans : born 1948 or earlier.

There is also a race restricted to ladies teams of 3 runners, with relays of 250 - 250 - 300m.

There are 7 cups to compete for, including the KWAK cup for the first team of unpaid associates at CERN.

A medal for each participant whose team finishes.

**Registration fee : CHF 7.- per runner payable when collecting the numbers.**

The position of the runners at the start will be determined by the order of registration. Therefore please enter your team as soon as possible by completing the form below, and sending it to **D. DALLMAN / TH.**

**DEADLINE : 24 MAY 1988.**

Catégorie/category Seniors: .....

Catégorie/category Ladies : .....

OPEN : .....

Veterans : .....

Nom du Responsable/Name of the Captain : .....

Div. : ..... Ø .....

Nom de l'Equipe / Name of the team : .....

.....  
Signature : .....

## HIPPIQUE

**Jeudi 12 mai.** Rassemblement des cavaliers du Club à la ferme du Mont Mussy à 12h.00. Repas à FF 70.-

Bienvenue aux piétons et amis.

**Dimanche 15 mai.** Concours hippique du Corral à Segny, près de l'église. 5 épreuves bien dotées et de quoi fêter les victoires. Entrée gratuite. Restauration durant toute la journée.

## RUGBY

### Résultats.

**Equipe I.** En amical à Thonon les Cernois perdent 32 à 14. L'équipe très incomplète n'a pas réussi à tenir tout le match.

**Juniors.** Ils gagnent à Thonon 14 à 7 après une partie de bonne qualité.

### Prochains matches

**Equipe I.** Samedi 7 à 15h.00 contre le Lausanne Université Club au terrain du CERN, match de Championnat.

**Equipe II.** Samedi 7, à 13h.30, contre La Roche au CERN. Vestiaires à 12h.30.

**Minimes, Cadets.** Dimanche 8 mai, déplacement au Tournoi de Martigny. Départ en car à 8h.30. Café de la Douane.

**Ecole de Rugby.** Dimanche 8 mai, déplacement à Martigny. Tournoi des écoles de Rugby. Départ à 8h.30 en car.

**Vétérans.** Les entraînements des "Vieux" ont lieu tous les jeudis au terrain CERN à 19h.00. **Entrée libre.**

## VELO

**Samedi 7 mai,** Brevet cyclo-touristes de Printemps - 3 parcours au choix : 25 - 54 ou 90 kms.

**Départ et arrivée des 3 parcours :** Auberge des Bois à Collex (Suisse).

**Parcours 1 :** 25 kms - Départ entre 13h.00 et 13h.30 - Fermeture du contrôle à 17h.00

**Parcours 2 :** 54 kms - Départ entre 13h.00 et 13h.30 - Fermeture du contrôle à 17h.00

**Parcours 3 :** 90 kms - Départ entre 7h.00 et 7h.30 - Fermeture du contrôle à 13h.00.

Inscriptions au départ.

Ces brevets sont ouverts à tous. Les non-membres du Club devront s'acquitter d'un droit d'inscription de CHF 5.- ou FF 20.-

Ces brevets n'ont aucun caractère de compétition : **Aucun classement n'est établi.**

Chaque participant doit être assuré : l'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident.

Les participants doivent respecter le code de la route et se considérer en promenade personnelle.

**Samedi 14 mai, 14h.00** Parking de la Mairie à Meynier (Suisse), 52 kms. (ou pour les avaleurs de kilomètres 13h.00 Piscine de Ferney-Voltaire.

**Samedi 21 mai :** Sortie d'une journée.

## COOPERATIVES

### COOPIN (Bâtiment 563)

#### ASSEMBLEE GENERALE

**MERCREDI 18 MAI 1988, à 17h.30**

Salle de Conférence - Bât. 17 - 1-007

#### Ordre du jour

1. Approbation de l'ordre du jour.
2. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale 1987.
3. Rapport du Président.
4. Rapport financier.
5. Rapport des vérificateurs aux comptes.
6. Nomination des membres du Conseil d'Administration.
7. Divers.

**Cosmétique.** Action d'été CLARINS sur les produits corps :

coffrets avec huile anti-eau ou tonic, une crème multi-modelante ou fermeté et un bain aux plantes gratuit;

coffrets multi-mass avec l'appareil de massage manuel et 2 produits gratuits ;

trousse de démaquillage comprenant un lait démaquillant et un tonic

Et toujours, gamme complète visage et corps, eau dynamisante et produits solaires.

**Bijoux** : choix pendentifs signe du zodiaque "taureau" en or.

### AS-INTERFON (Bâtiment 563)

#### Programme du mardi 17 mai 1988.

Au Secrétariat de 14h.30 à 16h.30 : démonstration de caméscope LOEWE 8 mm avec VIDEO MUSIC (possibilité de crédit) et renseignement sur Télé, Hi-Fi, Video SONY, BANG et OLUFSEN, etc...

Permanence technico-commerciale de CEMT brûleurs MAN, chauffage : installation, transformation, mise en route, dépannage; électro-ménager toutes marques : dépannage.

LATINI : dallages, céramique, faïences : gammes très étendues.

MOURIER : tout pour la construction, livraison franco.

Au magasin à Moëns de 16h.45 à 18h.30

Démonstration du brûleur MAN et exposition d'un ensemble chaudière, brûleur, régulation par CEMT.

Permanence technico-commerciale de CEMT, LATINI, MOURIER.

MARCHE CITROEN à St. Genis : remise sur l'achat d'un véhicule neuf, avec ou sans reprise, ainsi que sur les pièces détachées CITROEN.

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 9 AU 13 MAI

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.70 FS    b) 6.50 FS	a) 18.00 FF    b) 21.00 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Hamburger charcutière Spaghetti au parmesan Salade  ***** Lapin sauté au Vin blanc Pommes parmentier Courgettes Provençale	a) Gratin de pâtes au jambon et petits champignons Salade de saison b) Rôti de veau à l'aneth Choux-fleurs à la Russe Riz aux petits légumes	a) Côte de Porc poêlée aux champignons Fenouil frais gratiné  b) Steak de Boeuf au poivre Pomme persillée Petits pois à la française
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Brochette de volaille Risi-bisi Salade verte et tomate  ***** Emincé de boeuf au paprika doux Pommes mousseline Poivron à l'ail	a) Rôti de dindonneau aux péches Pommes purée aux carottes Salade de cabus b) Côtelette de porc poêlée aux oignons Légumes de saison Spatzlis au beurre	a) Goulash de Boeuf à la Hongroise Haricots blancs au jus  b) Truite aux amandes Garniture de Carottes braisées Riz pilaff aux oignons BUFFET DE CRUDITES A PARTIR DE 4,50FF
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Oeufs au plat à la Mexicaine Salade verte  ***** Viennoise de porc Nouillette au basilic Petit-pois au jambon	a) Sauté de porc à la sauge Spirales à la Brunoise Salade de Batavia b) Faux-filet de boeuf Sce poivre vert Courgettes sautées Röstitis en triangle  SPECIALITE PATISSIERE GENOISE AUX FRAISES	a) Oeufs brouillés à la crème et fines herbes Panaché de légumes verts de saison  b) Rissolette de Veau gratinée Sauce tomate Pomme frite Haricots verts sautés
<b>Jeudi/ Thursday</b>		a) Steak haché pur boeuf grillé à la Basquaise Pommes en dés persillées Salade de saison b) Emincé de veau aux pleurotes Riz Créole Légumes du jardin	FERME
<b>Vendredi/ Friday</b>		RESTAURANT FERME =====	FERME

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 16 AU 20 MAI

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.70 FS    b) 6.50 FS	a) 18.00 FF    b) 21.00 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Crostille de merlan Sauce calypso Pommes allumettes Salade mêlée  ***** Longe de veau rôtie Epinard à la crème Pommes mousseline	a) Escalope de poulet "Cordon bleu" Pommes frites Salade de saison b) Anneaux de calamars à la Romaine sauce piquante Riz sauvage Tomate au four	a) Jambon à l'os Sauce au Cidre et Ciboulette Epinard aux croutons  b) Demi Coquelet grillé à l'américaine au lard fumé Pomme allumette Ratatouille de légumes verts
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Corned beef Américain Vinaigrette aux herbes Pommes à l'huile Salade de tomate  ***** Piccata au fromage Riz safrané Petits pois verts	a) Aiguillette de boeuf aux jeunes carottes Riz pilaw Salade de cabus b) Cuisseau de veau rôti au vin de la Côte Rösti en triangle Haricots verts au beurre	a) Emincé de Boeuf aux cornichons Pates au beurre et gruyère râpé  b) Longe de Veau en escalope Sauce aux champignons Petits pois et carottes Poivron et courgette
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Jambon en croute Epinards Pommes galette  ***** Nasi goreng de porc et garniture Salade verte	a) Ragoût d'agneau au curry Pommes mousseline Salade de saison b) Escalope de porc Gruyérienne Pâtes à la Brunoise Jardinière de légumes DE NOTRE PATISSIER MILLE-FEUILLE AUX FRAMBOISES	a) Rôti de Porc à la Savoyarde Choux verts braisés  b) Steak haché à cheval Sauce ketchup Pomme frite Jardinière de légumes verts
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Poulet rôti au romarin Pommes sablées Salade verte  ***** Goulash Hongroise Pommes persillées Ratatouille	a) Langue de boeuf à l'étoffée sauce aux câpres Spätzlis dorés Salade cabus-chicorée b) Tendrons de veau à la Provençale Polenta au parmesan Pois gourmands TOUTE LA SEMAINE SPECIALITE DIFFERENTE A BASE DE CHAMPIGNONS	a) Filet de Poisson frit Sauce Tartare et citron Pomme à l'anglaise  b) Gigot d'agneau piqué à l'ail Sauce moutarde Carottes persillées Flageolets verts
<b>Vendredi/ Friday</b>	Hamburger aux poivrons et pois chiches Salade  ***** Dinde de cabillaud Sauce citron Tomate provençale Pommes carrees	a) Sauté de porc Martiniquaise Nouillettes fines Salade de Batavia b) Filet de truite saumonée à l'oseille Pommes nature salade de saison	a) Emincé de Longe de Porc au Curry Riz aux herbes  b) Coeur de Rumsteak rôti au Paprika Mousseline dubarry Choux de Bruxelles aux petits lardons

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

**1988**

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	9.5	MARDI TUESDAY	10.5	MERCREDI WEDNESDAY	11.5	JEUDI THURSDAY	12.5	VENDREDI FRIDAY	13.5
900	P <small>RESENTATION</small> T <small>ECHNIQUE</small> Démonstration de Vöglin Instruments AG (CH), représentant J. Heinrichs, Messgeräte GmbH (D) Parking PTT, près du bâti. 63	830 ▲ P <small>RESENTATION</small> T <small>ECHNIQUE</small> Démonstration SatuControl AG (CH), de la division Automation du groupe Alfa Laval (S) Parking PTT, près du bâti. 63							
1100	EF S <small>EMINAR</small> Cryogenic detectors by David CALDWELL / Univ. of California, Santa Barbara & Tapio NIINIOKOSKI / CERN-EP	900 EF S <small>EMINAR</small> The ASP : a cost-effective parallel microcomputer by R.M. LEA / Apex Microsystem Ltd, Brunel University, Uxbridge, England	1100 EF S <small>EMINAR</small> SEMINAR IN THE FRAME OF LAA The ASP : a cost-effective parallel microcomputer by R.M. LEA / Apex Microsystem Ltd, Brunel University, Uxbridge, England	1000 EF S <small>EMINAR</small> SEMINAR IN THE FRAME OF LAA The ASP : a cost-effective parallel microcomputer by R.M. LEA / Apex Microsystem Ltd, Brunel University, Uxbridge, England	1000 EF S <small>EMINAR</small> PRESENTATION Translation by computer (Systran) and terminological data bank (Eurodicautom) / Traduction par ordinateur (Systran) et Banque de données terminologiques (Eurodicautom) par Ian PIGOTT / CCE	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 2	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 3	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 3	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 3
1100	A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 1	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 2	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 2	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 2	1100 A <small>CADEMIC TRAINING</small> Théorie des catastrophes ( <i>in French</i> ) par R. THOM / IHES, Bures-sur-Yvette Lecture 2	1400 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators A prelude to CERN accelerator school courses by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 2	1400 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators A prelude to CERN accelerator school courses by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 2	1400 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators A prelude to CERN accelerator school courses by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 2	1400 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators A prelude to CERN accelerator school courses by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 2
1415	A <small>SYMPOSIUM ON THE UNITY &amp; INTERNATIONALISM OF THE SCIENCES &amp; THE HUMANITIES</small> See page 5	1415 A <small>SYMPOSIUM ON THE UNITY &amp; INTERNATIONALISM OF THE SCIENCES &amp; THE HUMANITIES</small> See page 5	1415 A <small>SYMPOSIUM ON THE UNITY &amp; INTERNATIONALISM OF THE SCIENCES &amp; THE HUMANITIES</small> See page 5	1415 A <small>SYMPOSIUM ON THE UNITY &amp; INTERNATIONALISM OF THE SCIENCES &amp; THE HUMANITIES</small> See page 5	1415 A <small>SYMPOSIUM ON THE UNITY &amp; INTERNATIONALISM OF THE SCIENCES &amp; THE HUMANITIES</small> See page 5	1430 L <small>LEP SEMINAR</small> The pumping mechanism of the NEG pump for LEP by C. BENVENUTI / CERN-LEP	1430 L <small>LEP SEMINAR</small> The pumping mechanism of the NEG pump for LEP by C. BENVENUTI / CERN-LEP	1430 L <small>LEP SEMINAR</small> The pumping mechanism of the NEG pump for LEP by C. BENVENUTI / CERN-LEP	1430 L <small>LEP SEMINAR</small> The pumping mechanism of the NEG pump for LEP by C. BENVENUTI / CERN-LEP
						1600 D <small>P<small>RESENTATION</small></small> VAX 62xx series and VMS V5 by Jean-Marc LLUGRIN / Digital Equipment Corp. SA	1600 D <small>P<small>RESENTATION</small></small> VAX 62xx series and VMS V5 by Jean-Marc LLUGRIN / Digital Equipment Corp. SA	1600 D <small>P<small>RESENTATION</small></small> VAX 62xx series and VMS V5 by Jean-Marc LLUGRIN / Digital Equipment Corp. SA	1600 D <small>P<small>RESENTATION</small></small> VAX 62xx series and VMS V5 by Jean-Marc LLUGRIN / Digital Equipment Corp. SA
						16.5	17.5	18.5	19.5
900	D <small>SCIENTIFIC COMMITTEE MEETING</small> Main building, 6th floor	900 D <small>SCIENTIFIC COMMITTEE MEETING</small> bldg 61, room B	900 D <small>SCIENTIFIC COMMITTEE MEETING</small> bldg 61, room A	900 D <small>SCIENTIFIC COMMITTEE MEETING</small> bldg 61, room A	900 D <small>SCIENTIFIC COMMITTEE MEETING</small> bldg 61, room A	1000 D <small>TECHNICAL PRESENTATION</small> Dr. B. Struck (D), represented by Anates AG (CH), will exhibit their latest products in VME and Fastbus areas	1000 D <small>TECHNICAL PRESENTATION</small> Dr. B. Struck (D), represented by Anates AG (CH), will exhibit their latest products in VME and Fastbus areas	1000 D <small>TECHNICAL PRESENTATION</small> Dr. B. Struck (D), represented by Anates AG (CH), will exhibit their latest products in VME and Fastbus areas	1000 D <small>TECHNICAL PRESENTATION</small> Dr. B. Struck (D), represented by Anates AG (CH), will exhibit their latest products in VME and Fastbus areas
1100	A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators Start of course by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 3	1100 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators Start of course by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 3	1100 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators Start of course by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 3	1100 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators Start of course by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 3	1100 A <small>SPECIAL PS ACCELERATOR SEMINAR</small> Introduction to accelerators Start of course by E.J.N. WILSON / CERN-PS Lecture 3	1400 T <small>HEORETICAL SEMINAR</small> Fun with gravitational waves and beams by G. VENEZIANO / CERN	1400 T <small>HEORETICAL SEMINAR</small> Fun with gravitational waves and beams by G. VENEZIANO / CERN	1400 T <small>HEORETICAL SEMINAR</small> Fun with gravitational waves and beams by G. VENEZIANO / CERN	1400 T <small>HEORETICAL SEMINAR</small> Fun with gravitational waves and beams by G. VENEZIANO / CERN
1630	A <small>EP SEMINAR</small> Magnetic monopole searches with superconducting and non-superconducting induced current detectors by J.R. INCANDELA / CERN .. Formerly of the University of Chicago	1630 A <small>EP SEMINAR</small> Magnetic monopole searches with superconducting and non-superconducting induced current detectors by J.R. INCANDELA / CERN .. Formerly of the University of Chicago	1630 A <small>EP SEMINAR</small> Magnetic monopole searches with superconducting and non-superconducting induced current detectors by J.R. INCANDELA / CERN .. Formerly of the University of Chicago	1630 A <small>EP SEMINAR</small> Magnetic monopole searches with superconducting and non-superconducting induced current detectors by J.R. INCANDELA / CERN .. Formerly of the University of Chicago	1630 A <small>EP SEMINAR</small> Magnetic monopole searches with superconducting and non-superconducting induced current detectors by J.R. INCANDELA / CERN .. Formerly of the University of Chicago	1430 L <small>REUNION OUVERTE DU LEP</small> Méthode d'installation du LEP par M. HUBLIN & M. MAYOUD / CERN-LEP	1430 L <small>REUNION OUVERTE DU LEP</small> Méthode d'installation du LEP par M. HUBLIN & M. MAYOUD / CERN-LEP	1430 L <small>REUNION OUVERTE DU LEP</small> Méthode d'installation du LEP par M. HUBLIN & M. MAYOUD / CERN-LEP	1430 L <small>REUNION OUVERTE DU LEP</small> Méthode d'installation du LEP par M. HUBLIN & M. MAYOUD / CERN-LEP
						1600 A <small>COMPUTER SEMINAR</small> Solving large scientific problems concurrently by Richard CHAMBERLAIN / Intel Corporation	1600 A <small>COMPUTER SEMINAR</small> Solving large scientific problems concurrently by Richard CHAMBERLAIN / Intel Corporation	1600 A <small>COMPUTER SEMINAR</small> Solving large scientific problems concurrently by Richard CHAMBERLAIN / Intel Corporation	1600 A <small>COMPUTER SEMINAR</small> Solving large scientific problems concurrently by Richard CHAMBERLAIN / Intel Corporation
						16.5	17.5	18.5	19.5

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : mardi 12.00 heures  
Section Publications (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Dernier délai pour inserions : mardi 12.00 heures  
Association du Personnel / bâti. 64, R-002, tel. 2819

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours  
Publications Section (DG) : bldg 60 4-004 tel. 3475